

**ZARZĄDZENIE NR 0050.295.2024**  
**BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA**

z dnia 29 maja 2024 r.

**w sprawie Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2025 rok**

Na podstawie art. 30 ust. 1 i ust. 2 pkt 2 i 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2024 r., poz. 609 z późn. zm.) oraz § 1 ust. 3, § 3 ust.1, § 4 ust. 2 i ust. 9 oraz § 7 ust. 5 uchwały nr IX/92/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 czerwca 2019 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2019 r., poz. 5055)

§ 1. 1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych na temat części wydatków z budżetu miasta Cieszyna na 2025 rok, o których zdecydują w drodze głosowania mieszkańcy Cieszyna.

2. Kwota z budżetu miasta Cieszyna, której dotyczy Budżet Obywatelski wynosić będzie 500.000,00 zł.

3. Kwota Budżetu Obywatelskiego, o której mowa w ust. 2 zostanie rozdysponowana według następujących zasad:

- 1) 480.000,00 zł na realizację projektów,
- 2) 20.000,00 zł na promocję Budżetu Obywatelskiego oraz realizowanych projektów, a także na przeprowadzenie głosowania.
4. Szacunkowy koszt realizacji jednego projektu, o którym mowa w ust. 3 pkt 1, nie może przekroczyć kwoty 250.000,00 zł.

§ 2. W ramach Budżetu Obywatelskiego na 2025 rok nie mogą być realizowane projekty:

- 1) zakładające sporządzenie wyłącznie projektu, koncepcji bądź planu przedsięwzięcia,
- 2) niezgodne z obowiązującymi w mieście strategiami, planami i programami, a także zamierzeniami Gminy Cieszyn,
- 3) niespełniające kryterium ogólnodostępności dla mieszkańców Cieszyna,
- 4) służące tylko określonej grupie mieszkańców lub określonemu podmiotowi,
- 5) których czas realizacji przekroczyłby jeden rok budżetowy,
- 6) które generują znaczne koszty utrzymania w kolejnych latach.

§ 3. Ustalam harmonogram czynności związanych z wyborem projektów do realizacji w 2025 roku w ramach Budżetu Obywatelskiego, zwany dalej harmonogramem, w następujący sposób:

<b>L.p.</b>	<b>Zakres prac</b>	<b>Termin realizacji</b>
1.	Możliwość przedłożenia zarysów projektów (wyłącznie w wersji papierowej) do ich wstępnego zaopiniowania przez Zespół ds. Budżetu Obywatelskiego (konsultacje zarysów projektów)	03.06.2024 r. - 21.06.2024 r.
2.	Rozmowy konsultacyjne z członkami Zespołu ds. Budżetu Obywatelskiego	03.06.2024 r. - 05.07.2024 r.
3.	Składanie przez mieszkańców Cieszyna projektów	03.06.2024 r. - 17.07.2024 r.
4.	Weryfikacja i opiniowanie projektów przez właściwe wydziały Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn wraz z możliwością dokonywania korekt	do 06.09.2024 r.
5.	Ostateczna weryfikacja projektów przez Zespół ds. Budżetu	do 11.09.2024 r.

	Obywatelskiego pod względem formalno-prawnym oraz możliwości realizacji i zabezpieczenia w budżecie miasta Cieszyna ewentualnych środków, które pokryją generowane przez projekt koszty w przyszłości	
6.	Podanie do publicznej wiadomości listy projektów przewidzianych do głosowania oraz listy projektów, które nie zostaną poddane pod głosowanie	do 20.09.2024 r.
7.	Postępowanie odwoławcze	21.09.2024 r. - 04.10.2024 r.
8.	Podanie do publicznej wiadomości zaktualizowanych list projektów dopuszczonych bądź niedopuszczonych do głosowania	do 18.10.2024 r.
9.	Głosowanie mieszkańców Cieszyna na projekty	21.10.2024 r. - 03.11.2024 r.
10.	Opracowanie wyników głosowania przez Zespół ds. Budżetu Obywatelskiego, utworzenie listy projektów wybranych przez mieszkańców do realizacji i przedstawienie jej Burmistrzowi Miasta Cieszyna	04.11.2024 r. - 12.11.2024 r.
11.	Ogłoszenie listy projektów wybranych do realizacji	do 15.11.2024 r.
12.	Usunięcie danych osobowych osób głosujących z platformy do głosowania: <a href="http://www.cieszyn.budzet.obywatelski.pl">www.cieszyn.budzet.obywatelski.pl</a>	do 31.12.2024 r.

§ 4. 1. Kampania informacyjna dotycząca Budżetu Obywatelskiego na 2025 r., zwana dalej kampanią, jest realizowana w celu:

- 1) przybliżenia mieszkańcom idei budżetu obywatelskiego oraz zachęcenia ich do składania propozycji projektów,
- 2) przedstawienia propozycji projektów zgłoszonych do budżetu obywatelskiego i zachęcenia do wzięcia udziału w głosowaniu na projekty,
- 3) upowszechnienia informacji o projektach wybranych do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego.

2. Kampania obejmuje:

- 1) publikację informacji na stronie internetowej urzędu: [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) oraz w mediach tradycyjnych („Wiadomości Ratuszowe”) i społecznościowych (Facebook),
- 2) przygotowanie drukowanych publikacji edukacyjno-informacyjnych dla mieszkańców,
- 3) uruchomienie platformy do głosowania: [www.cieszyn.budzetobywatelski.pl](http://www.cieszyn.budzetobywatelski.pl), która spełnia również funkcję promocyjną i informacyjną,
- 4) przesłanie informacji prasowej do mediów.

§ 5. 1. Projekt składa się na formularzu zgłoszenia projektu, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego zarządzenia, w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

2. W przypadku złożenia formularza, o którym mowa w ust. 1 drogą elektroniczną, karty poparcia będące jego załącznikami muszą zostać dostarczone osobiście do Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub elektronicznie (skan) na adres e-mail: [strategia@um.cieszyn.pl](mailto:strategia@um.cieszyn.pl) najpóźniej w pierwszym dniu roboczym po upływie terminu zgłaszania projektów, określonego w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

3. Mieszkaniec zamierzający zgłosić projekt do Budżetu Obywatelskiego może wystąpić do Urzędu Miejskiego w Cieszynie o jego skonsultowanie w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

4. Konsultacje projektu prowadzą członkowie Zespołu ds. Budżetu Obywatelskiego powołanego odrębnym zarządzeniem, w terminie określonym w harmonogramie.

§ 6. 1. W przypadku uzyskania oceny negatywnej na etapie oceny:

- 1) formalnej projektu, osoba zgłaszająca projekt zostanie niezwłocznie poinformowana przez Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie o możliwości dokonania poprawek lub uzupełnień stwierdzonych braków w terminie wskazanym przez wzywającego, nie krótszym niż 3 dni robocze, pod rygorem odrzucenia projektu;
- 2) merytorycznej projektu, osoba zgłaszająca projekt zostanie niezwłocznie poinformowana przez Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie o możliwości poprawy projektu w terminie wskazanym przez wzywającego, nie krótszym niż 5 dni roboczych, pod rygorem niedopuszczenia projektu do głosowania.

2. Błędy pisarskie i inne stwierdzone oczywiste omyłki pisarskie lub rachunkowe mogą być poprawiane przez Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie w toku oceny, o której mowa w ust. 1, bez konieczności wzywania zgłaszającego projekt do ich poprawienia.

§ 7. 3. Głosowanie mieszkańców Cieszyna na projekty odbędzie się w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

4. Możliwość skorzystania z komputera z dostępem do Internetu w celu oddania głosu, zapewniają podmioty wymienione w załączniku nr 2 do niniejszego zarządzenia, w godzinach ich otwarcia.

§ 8. 1. Wyznaczam Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie do koordynowania działań związanych z wyborem projektów do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego na 2025 r., w szczególności do przeprowadzenia naboru projektów, procedury ich weryfikacji oraz głosowania mieszkańców.

2. Do przeprowadzenia kampanii informacyjnej wyznaczam Wydział Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie we współpracy z Wydziałem Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

3. Wybrane w głosowaniu projekty realizowane są przez wskazane przez Burmistrza Miasta Cieszyna wydziały Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn.

4. Realizacja projektów wybranych przez mieszkańców w ramach Budżetu Obywatelskiego podlega monitorowaniu przez Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Wydział Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

5. Komórki Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn, o których mowa w ust. 3 zobowiązane są do przedkładania podmiotom, o których mowa w ust. 4, nie rzadziej niż raz na kwartał, informacji na temat poszczególnych etapów realizacji projektów.

§ 9. Wykonanie zarządzenia powierzam Naczelnikowi Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Naczelnikowi Wydziału Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

§ 10. Nadzór nad wykonaniem niniejszego zarządzenia pełni II Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna.

§ 11. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Burmistrz Miasta Cieszyna

**Gabriela Staszkievicz**



## FORMULARZ ZGŁOSZENIA PROJEKTU do Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na rok 2025

**UWAGA!** Prosimy o czytelne wypełnienie formularza.

### **DANE ZGŁASZAJĄCEGO PROJEKTU:**

Imię i nazwisko	
Adres zamieszkania	
Telefon kontaktowy*	
Adres e-mail	

\* Podanie tej informacji nie jest obowiązkowe, jednak jej podanie ułatwi szybki kontakt z osobą zgłaszającą projekt.

### **INFORMACJE DOTYCZĄCE PROJEKTU:**

**Tytuł projektu:**

(tytuł powinien być jak najkrótszy i oryginalny, powinien symbolizować pomysł na projekt, ale nie powinien być jego opisem.)

**Krótki opis projektu - max. 500 znaków:**

(opis zostanie podany do publicznej wiadomości)

**Szczegółowy opis projektu:**

(należy opisać, co dokładnie ma zostać wykonane, wskazać główne działania związane z realizacją projektu oraz uzasadnić potrzebę jego realizacji wraz z opisem w jaki sposób wpłynie on na społeczność Cieszyna)

**Lokalizacja projektu:**

(numer działki, miejsce lub obszar, w którym ma być realizowany projekt)

**Stan własnościowy terenu:**

(należy wskazać kto jest właścicielem terenu)

**UWAGA!** W przypadku realizacji projektu na nieruchomościach niebędących własnością Gminy Cieszyn należy przedłożyć zgodę podmiotu posiadającego tytuł prawny do nieruchomości na nieodpłatne, nieograniczone i bezterminowe korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn w celu realizacji zgłoszonego projektu oraz na późniejsze nieodpłatne, bezterminowe i nieograniczone korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn po wykonaniu zgłoszonego projektu.

Dodatkowo należy dołączyć oświadczenie podmiotu o przejęciu odpowiedzialności za utrzymanie wykonanego projektu.

**Szacunkowy koszt projektu:**

(należy uwzględnić wszystkie możliwe składowe części zadania oraz ich szacunkowe koszty)

**Dostępność projektu dla mieszkańców:**

(należy krótko opisać jak zrealizowany projekt będzie służył mieszkańcom, ile osób i na jakich zasadach będzie mogło z niego korzystać)

**Załączniki:**

(do formularza można załączyć dodatkową dokumentację, pomocną przy jego weryfikacji np. szkice sytuacyjne, plany, kosztorysy oraz dodatkowe materiały)

1. Karty poparcia projektu (co najmniej 20 szt.)\*\*
2. Mapa (rysunek sytuacyjny) obszaru, na którym ma być realizowany projekt\*\*
3. Zgoda podmiotu posiadającego tytuł prawny do nieruchomości (w przypadku gdy teren nie jest własnością Gminy Cieszyn) na:
  - nieodpłatne, nieograniczone i bezterminowe korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn w celu realizacji zgłoszonego projektu,
  - późniejsze nieodpłatne, bezterminowe i nieograniczone korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn po wykonaniu zgłoszonego projektu.
4. Oświadczenie podmiotu posiadającego tytuł prawny do nieruchomości (w przypadku gdy teren nie jest własnością Gminy Cieszyn) o przejęciu odpowiedzialności za utrzymanie wykonanego projektu.\*\*
5. ....
6. ....
7. ....

\*\* Załączniki obowiązkowe

## Oświadczenie:

<p><input type="checkbox"/> Przyjmuję do wiadomości, iż podanie danych osobowych zgłaszającego projekt w „Formularzu zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na rok 2025” jest dobrowolne, jednak niezbędne dla jego ważności. Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO)<sup>1</sup> w związku z art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2024 r., poz. 609 z późn. zm.). Administratorem danych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn.</p> <p><input type="checkbox"/> Oświadczam, iż wszystkie dane podane w formularzu oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym.</p> <p><input type="checkbox"/> Jestem świadomy/ma możliwości weryfikacji zamieszczonych przeze mnie danych na podstawie dostępnych w Urzędzie Miejskim w Cieszynie rejestrów, ewidencji lub innych danych. Jestem również świadomy/ma odpowiedzialności wynikającej z podawania nieprawdziwych informacji i składania nieprawdziwych oświadczeń.</p> <p><input type="checkbox"/> Zapoznałem/am się z Uchwałą Nr IX/92/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 czerwca 2019 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna.</p> <p><input type="checkbox"/> Zapoznałem/am się z Zarządzeniem Nr 0050.295.2024 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 29 maja 2024 roku w sprawie Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2025 rok.</p> <p><input type="checkbox"/> Zapoznałem/am się z klauzulą informacyjną znajdującą się na odwrocie karty poparcia dla projektu.</p>	
<p><b>Data i podpis składającego formularz:</b></p>	

Formularz należy złożyć w terminie do dnia 17 lipca 2024 roku (decyduje data wpływu do Urzędu Miejskiego) :

1. Poczta na adres Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn z adnotacją na kopercie „Budżet obywatelski”;
2. Osobiście: w Punkcie Obsługi Klienta Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1 (w godzinach pracy Urzędu Miejskiego);
3. Elektronicznie, poprzez wypełnienie formularza on-line na stronie internetowej: [www.cieszyn.budzetobywatelski.pl](http://www.cieszyn.budzetobywatelski.pl);

*W razie powzięcia jakichkolwiek wątpliwości co do przedłożonych dokumentów, weryfikujący na każdym etapie postępowania jest uprawniony do żądania wyjaśnień i przedłożenia oryginałów dokumentów.*

<sup>1</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1)

## Karta poparcia dla projektu pn.

(nazwa projektu)

Imię i Nazwisko	Adres zamieszkania	Podpis *

**\*Przyjmuję do wiadomości, iż podanie danych osobowych na liście poparcia dla projektu w „Formularzu zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na rok 2025” jest dobrowolne, jednak niezbędne dla jego poparcia. Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO)<sup>1</sup> w związku z art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2024 r., poz. 609 z późn. zm.).**

**Jednocześnie oświadczam, że zapoznałem/am się z klauzulą informacyjną znajdującą się na odwrocie niniejszej karty poparcia dla projektu.**

<sup>1</sup> .Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016. str.1)



## KLAUZULA INFORMACYJNA – BUDŻET OBYWATELSKI

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1), zwanego dalej rozporządzeniem 2016/679 informujemy, iż:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl);
2. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [iod@um.cieszyn.pl](mailto:iod@um.cieszyn.pl);
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu przeprowadzenia konsultacji społecznych dotyczących budżetu obywatelskiego na dany rok budżetowy na podstawie:  
art. 6 ust 1 lit. e rozporządzenia 2016/679 przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi w związku z art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym;
4. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazane członkom Zespołu ds. Budżetu Obywatelskiego, a w zakresie danych zgłaszającego projekt, również osobom zainteresowanym zgłaszanymi projektami. Ponadto mogą być przekazane podmiotom, które uprawnione są do ich otrzymania przepisami prawa oraz podmiotom, z którymi Burmistrz Miasta Cieszyna zawarł umowę na świadczenie usług serwisowych dla systemów informatycznych wykorzystywanych przy ich przetwarzaniu;
5. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania, a następnie przez okres ustalony zgodnie z:
  - 1) ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach,
  - 2) rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych,
  - 3) Zarządzeniem Nr 0050.295.2024 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 29 maja 2024 roku w sprawie Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2025 rok;
6. Posiada Pani/Pan prawo do:
  - 1) dostępu do treści swoich danych,
  - 2) sprostowania swoich danych,
  - 3) usunięcia danych,
  - 4) ograniczenia przetwarzania danych,
  - 5) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania,
  - 6) cofnięcia zgody na przetwarzanie Pani/Pana numeru telefonu (dotyczy zgłaszającego projekt) w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem,
  - 7) wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (na adres: Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych dotyczących Pani/Pana danych narusza przepisy rozporządzenia 2016/679;
7. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych wynika z procedury budżetu obywatelskiego. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak bez ich podania nie będzie możliwości rozpatrzenia projektu zgłoszonego w danej edycji do budżetu obywatelskiego lub uznania Pani/Pana poparcia dla tego projektu;
8. Pani/Pana dane nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji w tym profilowania, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 rozporządzenia 2016/679.



Załącznik Nr 2 do zarządzenia Nr 0050.295.2024  
Burmistrza Miasta Cieszyna  
z dnia 29 maja 2024 r.

### Wykaz punktów umożliwiających oddanie głosu

1. Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1
2. Biblioteka Miejska w Cieszynie, ul. Głęboka 15
3. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Wąska 2
4. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Cieńciały 1
5. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Kamienna 3c
6. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Srebrna 6